



# TEMPORIS 45

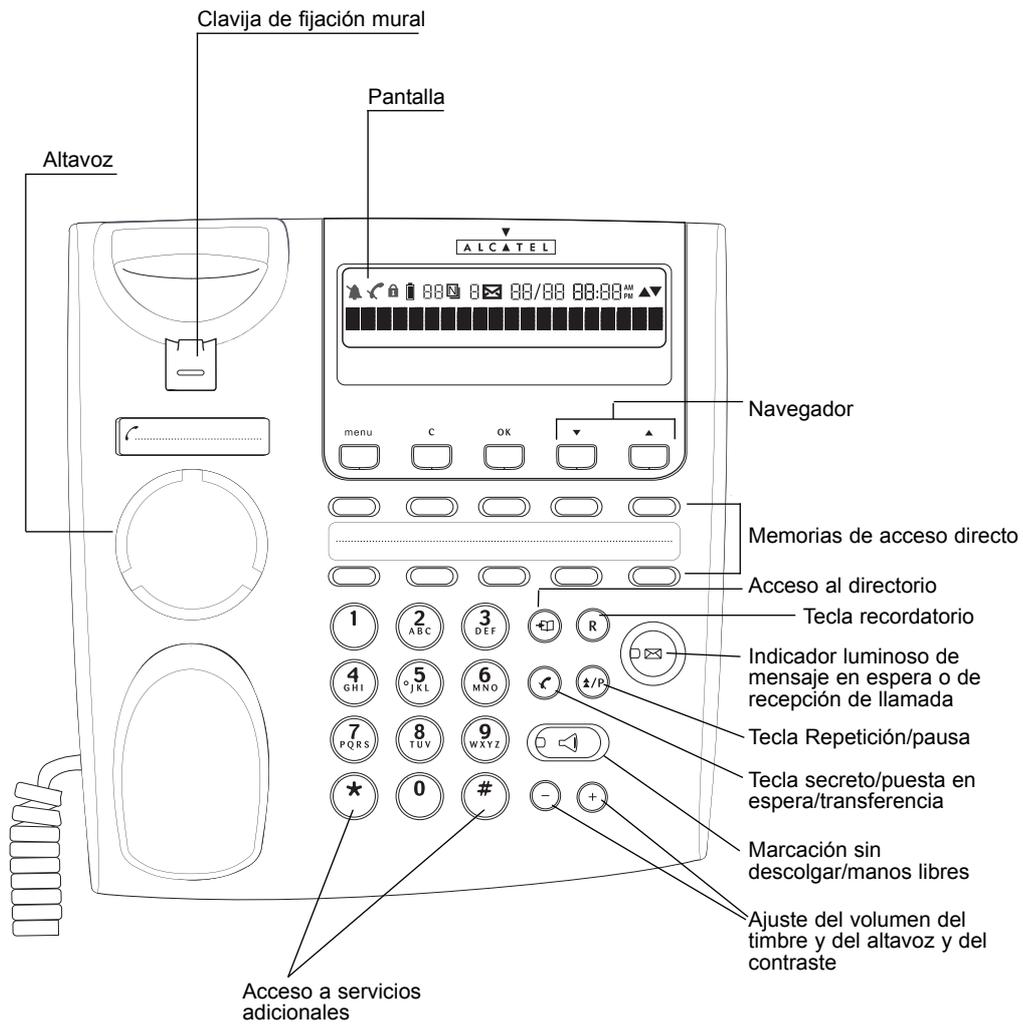
**Manual de usuario**

# INDICE

<b>DESCRIPCIÓN DEL TEMPORIS 45</b>	<b>PÁGINA 3</b>
Pantalla .....	4
Equipo suministrado .....	5
Características .....	5
<b>INSTALACIÓN DEL TEMPORIS 45</b>	<b>PÁGINA 6</b>
Recomendaciones .....	6
Conexión del microteléfono .....	6
Conexión del teléfono .....	7
Colocación mural .....	7
Instalación o cambio de las pilas .....	8
Precauciones de uso .....	8
Declaración de conformidad .....	8
<b>USO GENERAL</b>	<b>PÁGINA 9</b>
Mensaje en espera / Indicador luminoso de llamada .....	9
Indicador luminoso de toma de línea .....	9
Premarcación / Marcación sin descolgar .....	9
Marcación desde una memoria .....	10
Recepción de una llamada .....	11
Utilización en manos libres .....	11
Ajuste del volumen del teléfono .....	11
Tecla secreto .....	11
Puesta en espera / Transferencia .....	12
Rellamada de los últimos números marcados .....	12
<b>CONEXIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS AURICULARES</b>	<b>PÁGINA 14</b>
Conexión .....	14
Utilización .....	14
<b>UTILIZACIÓN DEL SERVICIO "IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA"</b>	<b>PÁGINA 15</b>
Lista de las llamadas recibidas .....	15
Llamada en espera .....	18

<b>PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIS 45</b>		<b>PÁGINA</b>	<b>19</b>
Bloquear/Desbloquear .....			20
Idioma .....			21
Crear un registro en el directorio / Programar las memorias de acceso directo .....			22
Modificar o borrar un registro del directorio .....			23
Fecha y hora .....			24
Función alarma .....			25
Seleccionar y ajustar el timbre .....			26
Programar un número de emergencia .....			28
Cambiar la contraseña .....			29
Programar el número de acceso a la mensajería centralizada.....			30
Configurar el teléfono .....			30
Configuración para uso profesional.....			31
Definir los límites de bloqueo de las llamadas .....			32
Memorizar su número propio .....			33
<b>INFORMACIÓN ADICIONAL</b>		<b>PÁGINA</b>	<b>35</b>
Si olvida la contraseña .....			35
¿Problema? Verificar .....			35
Garantía.....			36
Medio ambiente / Seguridad .....			37

# DESCRIPCIÓN DEL TEMPORIS 45

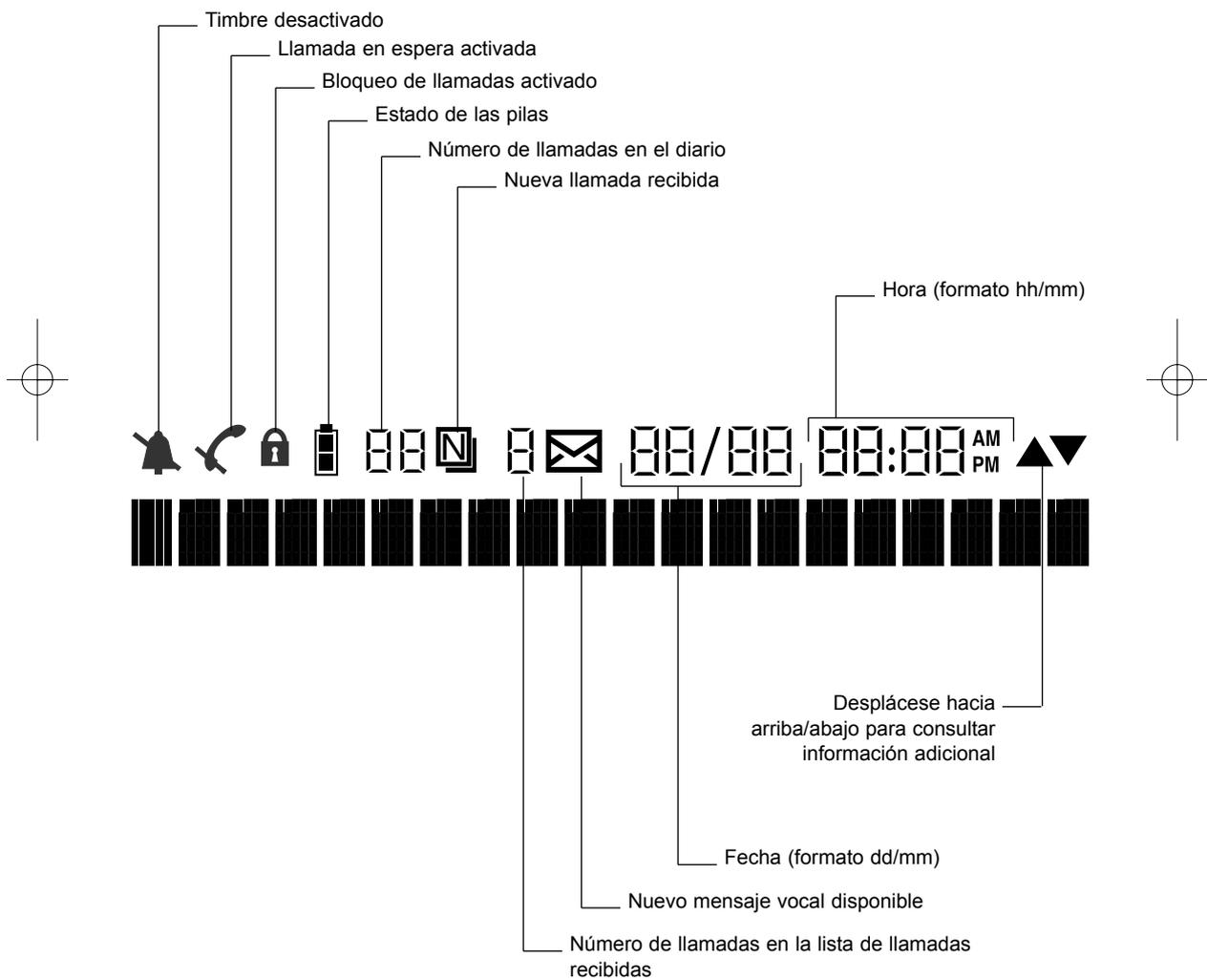


## PANTALLA

El **TEMPORIS 45** tiene una pantalla de dos líneas:

- 1 línea de iconos y de información sobre las funciones,
- 1 línea de 20 caracteres alfanuméricos.

Cuando el aparato está en espera, puede ajustar el contraste de la visualización usando las teclas  $\oplus$  y  $\ominus$ .



## EQUIPO SUMINISTRADO

- 1 aparato modelo **TEMPORIS 45**
- 1 cable en espiral
- 1 cable para la línea telefónica RJ11/RJ11
- 1 etiqueta para el número de emergencia
- 1 etiqueta para las memorias de acceso directo
- 1 manual de usuario

## CARACTERÍSTICAS

- Directorio de hasta 50 nombres y números asociados
- Conexión para auriculares (RJ9)
- Llamada por selección del nombre en el directorio
- 10 memorias de acceso directo
- Pantalla de dos líneas
- Acceso a los servicios de la "Presentación del nombre y/o del número del llamante"\*
- Visualización del nombre y número del llamante\*
- Lista de las 50 últimas llamadas recibidas\*
- Acceso al contestador del operador\*
- Visualización del tiempo de comunicación
- Función Repetición del último número llamado
- Función Repetición extendida a los 5 últimos números llamados
- Selección de 4 melodías de timbre
- Selección del nivel de timbre y posibilidad de desactivación de timbre
- Marcación mixta: impulsos o frecuencias vocales
- Premarcación / Marcación sin descolgar
- Ajuste del volumen en el auricular
- Manos libres con ajuste del volumen en el altavoz
- Tecla secreto para inhibir el micrófono o poner al interlocutor en espera
- Ajuste de la fecha y de la hora
- Función alarma
- Bloqueo de las llamadas limitando el número de cifras marcadas

\* Estos servicios requieren una contratación específica; consulte con su operador.

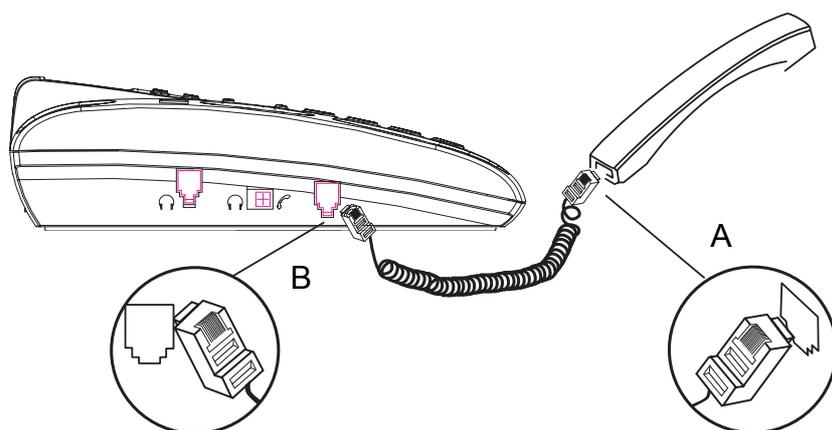
# INSTALACIÓN DEL TEMPORIS 45

## RECOMENDACIONES

- No exponga el teléfono a la luz solar directa o a una temperatura excesiva.
- Temperatura de funcionamiento comprendida entre + 5°C y + 40°C.
- Instale el teléfono al menos a un metro de un equipo eléctrico de tipo televisión, teléfono móvil, etc.
- Si desea utilizar un bloque de alimentación auxiliar, este aparato debe ser conforme a la norma EN60950, incorporar el marcado CE y tener las características siguientes.
  - entrada: 230VAC/50Hz.
  - salida: 10VAC/100mA.

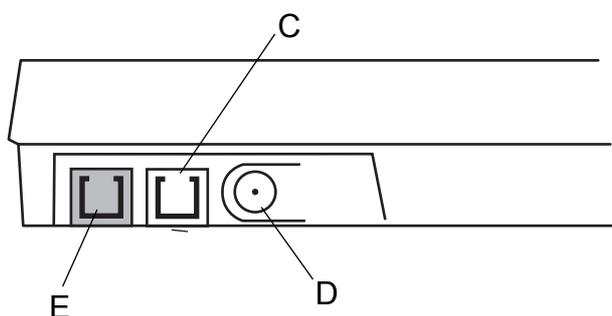
## CONEXIÓN DEL MICROTELÉFONO

- Conecte el cable en espiral al microteléfono (A) y al conector situado en el lado izquierdo del teléfono (B).



## CONEXIÓN DEL TELÉFONO

- Este teléfono ha sido diseñado para ser conectado a una línea de red pública o detrás de una PBX en Europa.
- Conecte el cable telefónico a la toma situada en la parte posterior izquierda del teléfono (**C**).
- Si desea utilizar un bloque de alimentación auxiliar, conéctelo a la toma **D** (el bloque de alimentación no está suministrado con el teléfono).

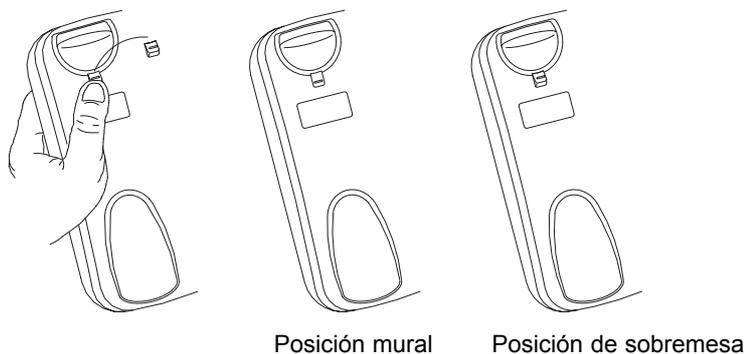


NOTA: La toma adicional (**E**) permite conectar un módem.

## COLOCACIÓN MURAL

Para montar su teléfono en la pared, retire la lengüeta de montaje mural e insértela en la posición inversa como se muestra a continuación.

Perfore dos orificios horizontales de 6 mm con un espacio de 70 mm. Coloque dos tacos y dos tornillos (diámetro 3,5 mm y 25 mm de longitud) sin apretarlos demasiado. Coloque el cable en la ranura situada bajo el aparato y enganche el aparato sobre los tornillos tirando de él hacia abajo.



## INSTALACIÓN O CAMBIO DE LAS PILAS

**Su teléfono funciona con 3 pilas alcalinas LR6-AA-AM3 1.5V;** no suministradas con el aparato.

Procedimientos de instalación o de reemplazo de las pilas:

- Por razones de seguridad, desconecte el teléfono.
- Abra el compartimiento para pilas situado en la parte inferior del aparato. Pulse fuertemente sobre la cubierta haciéndola deslizar hacia atrás.
- Retire las pilas desgastadas e instale las nuevas respetando las polaridades tal y como se muestra en parte interior del compartimiento.
- Vuelva a colocar la cubierta en su lugar y conecte el cable telefónico.
- Ajuste el contraste de la pantalla con las teclas  $\oplus$  y  $\ominus$ .
- Ajuste la fecha y la hora como se describe en el apartado "Fecha y hora".
- Las pilas duran aproximadamente **6 meses** en condiciones normales de uso.
- Cuando las pilas se desgastan, el icono  empezará a parpadear. Debe reemplazarlas lo antes posible.

**OBSERVACIÓN: Sin pilas o con pilas desgastadas, su TEMPORIS 45 continuará funcionando normalmente. En este caso, si desconecta la línea telefónica, el aparato perderá alguna información, como la fecha y la hora, pero conservará la información de las memorias.**

## PRECAUCIONES DE USO

Cuidado, no deje que su teléfono entre en contacto con el agua.

No obstante, para limpiar el aparato, puede utilizar un paño húmedo.

No utilice nunca disolventes (tricloretileno, acetona, etc.) que puedan dañar las superficies plásticas de su teléfono. No utilice productos de limpieza en spray sobre el aparato telefónico.

En caso de tormenta, se recomienda no utilizar el teléfono.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

- Este producto ha sido diseñado para conectarse en una línea telefónica analógica de tipo TRT3.
- Este producto cumple con las disposiciones de la directiva 1999/5/EC del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999 que concierne los equipos terminales de comunicaciones, y el mutuo reconocimiento de su conformidad, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000 del 20 de noviembre de 2000.



# USO GENERAL

## MENSAJE EN ESPERA / INDICADOR LUMINOSO DE LLAMADA

Cuando recibe una llamada, el indicador luminoso  parpadea al mismo ritmo que el timbre.

Este indicador también indica la presencia de nuevas llamadas o mensajes en la lista de llamadas recibidas si está abonado al servicio de Identificación de Llamada de su Operador. Si está conectado a una central telefónica privada ALCATEL con mensajería, este indicador luminoso indica la presencia de un mensaje en su buzón de voz.

## INDICADOR LUMINOSO DE TOMA DE LÍNEA

Cuando descuelga su microteléfono o cuando toma la línea en modo manos libres, el indicador luminoso asociado a la tecla  está encendido durante la comunicación.

## PREMARCACIÓN / MARCACIÓN SIN DESCOLGAR

El TEMPORIS 45 le permite marcar el número de teléfono de su interlocutor sin descolgar el microteléfono.



### • LLAMAR A UN INTERLOCUTOR

- 1 Marque el número de su interlocutor.



Pulse la tecla  para borrar un carácter erróneo.



- 2 Pulse la tecla  o la tecla .



Se enciende el indicador luminoso del altavoz. La comunicación se supervisa durante toda la fase de establecimiento.



- 3 Ajuste el volumen del altavoz con las teclas  y .



- 4 Pulse nuevamente la tecla  para terminar la comunicación.

o

- 4 Descuelgue el microteléfono para continuar la conversación de forma confidencial.

**OBSERVACIÓN:** El contador de duración de la comunicación se inicia aproximadamente 20 segundos tras la marcación de la última cifra.

• OTROS MODOS DE LLAMADA

Llamar a un interlocutor se puede efectuar de varias formas:

- marcando el número de teléfono del interlocutor sin tomar la línea y descolgando el microteléfono.
- pulsando la tecla  y marcando el número del interlocutor.
- descolgando el microteléfono y marcando el número del interlocutor.

**MARCACIÓN A PARTIR DE UNA MEMORIA**

La capacidad de cada memoria es de 24 cifras y de 20 caracteres.



• LLAMADA A PARTIR DEL DIRECTORIO

**1** Pulse la tecla .



**2** Dispone de dos métodos para encontrar un número:

- Utilizando las teclas  y  para hacer desfilar los nombres del directorio hasta que se visualice el nombre del interlocutor.
- Introduciendo la primera letra del nombre de su interlocutor para visualizar todos los nombres que comiencen por esta letra.



**3** Pulse la tecla  para llamar.

o

**3** Pulse la tecla  para llamar.

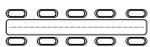
o

**3** Descuelgue el microteléfono para llamar.



**OBSERVACIÓN:** El contador de duración de la comunicación se inicia 20 segundos tras la marcación de la última cifra.

• LLAMADA A PARTIR DE UNA MEMORIA DE ACCESO DIRECTO



**1** Pulse la tecla memoria de acceso directo seleccionada.

Se enciende el indicador luminoso del altavoz. La comunicación se supervisa durante toda la fase de establecimiento.

**2** Descuelgue su microteléfono cuando su interlocutor responda.

o

**2** Establezca la conversación en modo manos libres.

**OBSERVACIÓN:** El contador de duración de la comunicación se inicia 20 segundos tras la marcación de la última cifra.

## RECIBIR UNA LLAMADA

Hay dos formas para responder a una llamada:

- descuelgue el microteléfono,
- pulse la tecla  y entable la conversación en modo manos libres.

**OBSERVACIÓN:** - Si ha desactivado el timbre de su teléfono, la llamada entrante se señala en la pantalla y por el parpadeo del indicador luminoso de llamada.

- Para responder, proceda como se ha descrito anteriormente.
- El contador de duración de la comunicación se inicia tras la respuesta a la llamada.

## UTILIZACIÓN MANOS LIBRES

Si está en comunicación, con el microteléfono descolgado y desea escuchar y conversar con su interlocutor en modo manos libres:



- 1 Pulse la tecla  y cuelgue el microteléfono.

- ▶ Las personas que están a su alrededor pueden participar en la conversación.



- 2 Ajuste el volumen del altavoz con las teclas  y  .

- 3 Descuelgue el microteléfono para volver a una conversación confidencial.

## AJUSTE DEL VOLUMEN DEL MICROTELEFÓNO

Cuando el altavoz está desactivado, puede aumentar el volumen del microteléfono.



- 1 Pulse la tecla  para aumentar el volumen.



- 2 Pulse la tecla  para restaurar el volumen inicial.

## TECLA SECRETO

Durante una conversación, puede hablar a las personas que se encuentran a su alrededor sin que su interlocutor le escuche.



- 1 Pulse la tecla .

- ▶ Su interlocutor no puede escucharle. Se visualiza el icono que representa esta función.

- 2 Para reanudar la conversación, vuelva a pulsar la tecla .

## PUESTA EN ESPERA / TRANSFERENCIA

Durante una conversación (salvo en modo manos libres), puede poner a su interlocutor en espera para consultar un dossier o reanudar la conversación en un puesto paralelo, en la misma línea telefónica pero situada en otra habitación.



- 1 Pulse la tecla .
  - ▶ Su interlocutor no puede escucharle.  
Se visualiza el icono que representa esta función.
- 2 Cuelgue el microteléfono.
  - ▶ Usted y su interlocutor escuchan un bip cada 10 segundos aproximadamente.
- 3 Vuelva a tomar el microteléfono para regresar a modo conversación.
  - o
  - 3 Descuelgue el microteléfono de la segunda extensión para regresar al modo conversación en esa extensión.  
El **TEMPORIS 45** libera la línea.

OBSERVACIÓN: Si no reanuda la conversación dentro de un plazo de 60 segundos aproximadamente, el **TEMPORIS 45** libera automáticamente la línea.

## RELLAMADA DE LOS ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

La capacidad de memoria de la Repetición es de 32 cifras.  
Existen 2 formas para rellamar a los últimos números marcados:

- EN MODO DESCOLGADO



- 1 Pulse la tecla .

▶ 01 23 45 67 89

El aparato emite automáticamente el último número marcado.

• EN MODO COLGADO - REPETICIÓN EXTENDIDA

El **TEMPORIS 45** memoriza los 5 últimos números marcados.



**1** Pulse la tecla .

▶ Se visualiza el último número marcado.



**2** Utilice las teclas  y  para ver los 5 últimos números marcados.



**3** Tras haber seleccionado un número, pulse la tecla  o descuelgue el microteléfono, o pulse la tecla manos libres .

El número se marca automáticamente.

• BORRAR UN NÚMERO

Si no desea que otra persona conozca los últimos números llamados, es posible borrarlos uno por uno.



**1** Pulse la tecla .

▶ Se visualiza el último número marcado.

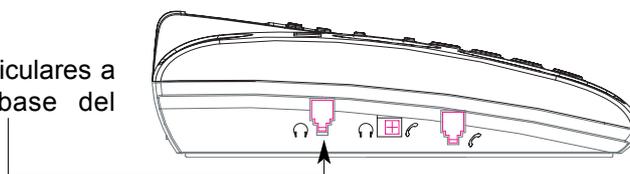


**2** Pulse la tecla  para borrar el número.

## CONEXIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS AURICULARES\*

### CONEXIÓN

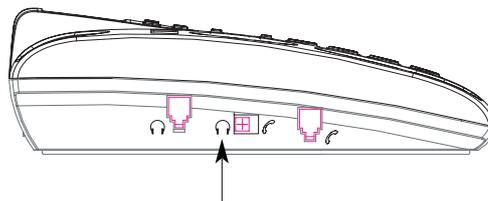
Conecte el cable de los auriculares a la toma situada en la base del teléfono.



### UTILIZACIÓN

Para utilizar los auriculares, una vez que estos se han conectado:

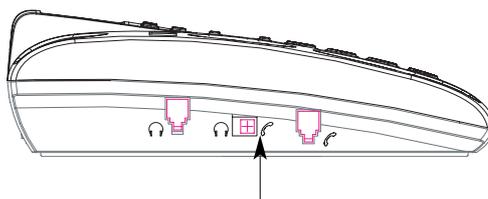
**1** Descuelgue el microteléfono.



**2** Desplace el interruptor situado en la base, al lado del símbolo de los auriculares.

**3** Marque el número.

- ▶ De esta forma, puede utilizar normalmente el teléfono.



Si desea reanudar la conversación con el microteléfono, desplace el interruptor al lado del símbolo del microteléfono.

\* Este equipo no se suministra con el **TEMPORIS 45**.

Sus auriculares deben tener un conector RJ9.

Por favor utilice auriculares compatibles con la norma EN60950 y diseñados para ser conectados a teléfonos.

## UTILIZACION DEL SERVICIO "IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA"\*

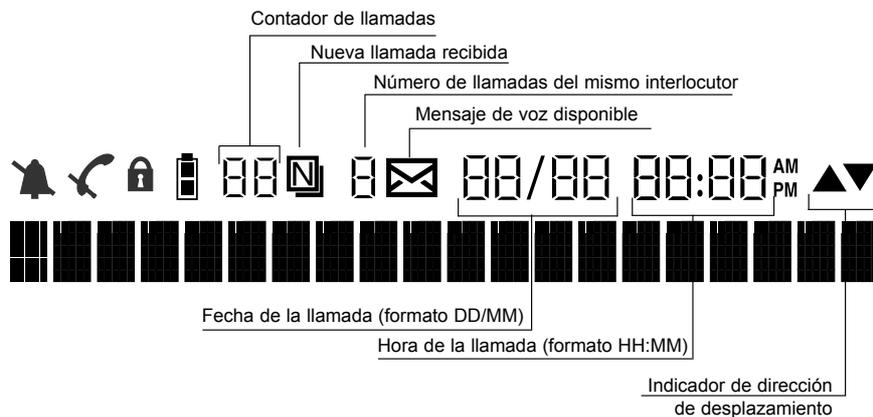
Su operador ofrece algunos servicios disponibles mediante abono. El **TEMPORIS 45** puede funcionar con el servicio "Identificación de Llamada" en modo colgado o en modo conversación con llamada en espera. El servicio "Identificación de Llamada" le comunica el número (o el nombre) de su interlocutor antes de contestar la llamada. **Este servicio disponible en la red pública y en ciertas PABX requiere una contratación específica. Para suscribirse, contacte con su operador.**

### LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS\*

La lista de llamadas recibidas está vinculada al servicio "Identificación de Llamada" ofrecido por su operador.

Puede guardar 50 números diferentes de llamadas entrantes. La llamada más antigua es reemplazada por la más reciente en caso de que no quede suficiente espacio de memoria.

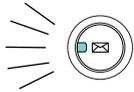
La pantalla le comunica la siguiente información relacionada con el servicio "Identificación de Llamada":



Cuando se recibe una nueva identificación de llamada entrante, la información relacionada se guarda en la lista de llamadas recibidas y el indicador luminoso empieza a parpadear.

\* Estos servicios requieren una contratación específica.

• CONSULTAR LA LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS



▶  El indicador luminoso "mensaje" parpadea.



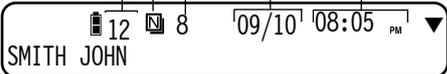
Nuevas llamadas en la lista de llamadas recibidas.



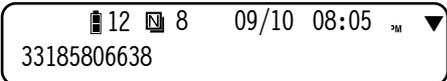
Nuevo mensaje en su buzón de voz.



1 Pulse la tecla .

Nueva llamada	Número de llamadas de John	Fecha de la última llamada de John	Hora de la última llamada de John
Clasificación			
			

alternativamente:


---

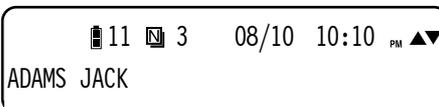
Ha recibido una llamada de:

- JOHN SMITH.
- Número 331 85 80 66 38.
- John ha llamado 8 veces sin poderle encontrar.
- La última llamada fue el 9 de octubre a las 8.05 p.m.



2 Pulse la tecla .

Visualiza la segunda "nueva llamada".

▶ 

• BORRAR UN REGISTRO DE LA LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS

Cuando se visualiza el registro:



**1** Pulse la tecla .

▶ BORRAR LISTADO?



**2** Pulse la tecla .

▶ LISTADO BORRADO

• SALVAGUARDA DE UN REGISTRO EN LA LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS

Cuando se visualiza el registro:



**1** Pulse la tecla .

▶ CREAR REGISTRO?



**2** Pulse la tecla .

▶ Introduzca el nombre si éste aún no se ha propuesto y valide con la tecla .

▶ Modifique el número en caso de necesidad y valide con la tecla .

▶ PROG. REGISTRADA

• LLAMAR A UN INTERLOCUTOR DESDE LA LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS

Cuando se visualiza el registro:



**1** Pulse la tecla  o la tecla  o descuelgue.

▶ JOHN SMITH

Establezca la comunicación descolgando el microteléfono o pasando a modo manos libres.

## LLAMADA EN ESPERA

Independientemente de la "Identificación de Llamada" si recibe una llamada cuando está en comunicación, puede contestar esta segunda llamada y poner en espera a su primer interlocutor.



**1** Pulse la tecla .

▶ VOLVER SEG. LLAMADA



**2** Pulse la tecla .

▶ El aparato toma la segunda llamada y se pone en espera la primera llamada.

Durante la conversación con el segundo interlocutor, puede retomar la primera llamada:



**1** Pulse la tecla .

▶ VOLVER PRIM. LLAMADA



**2** Pulse la tecla .

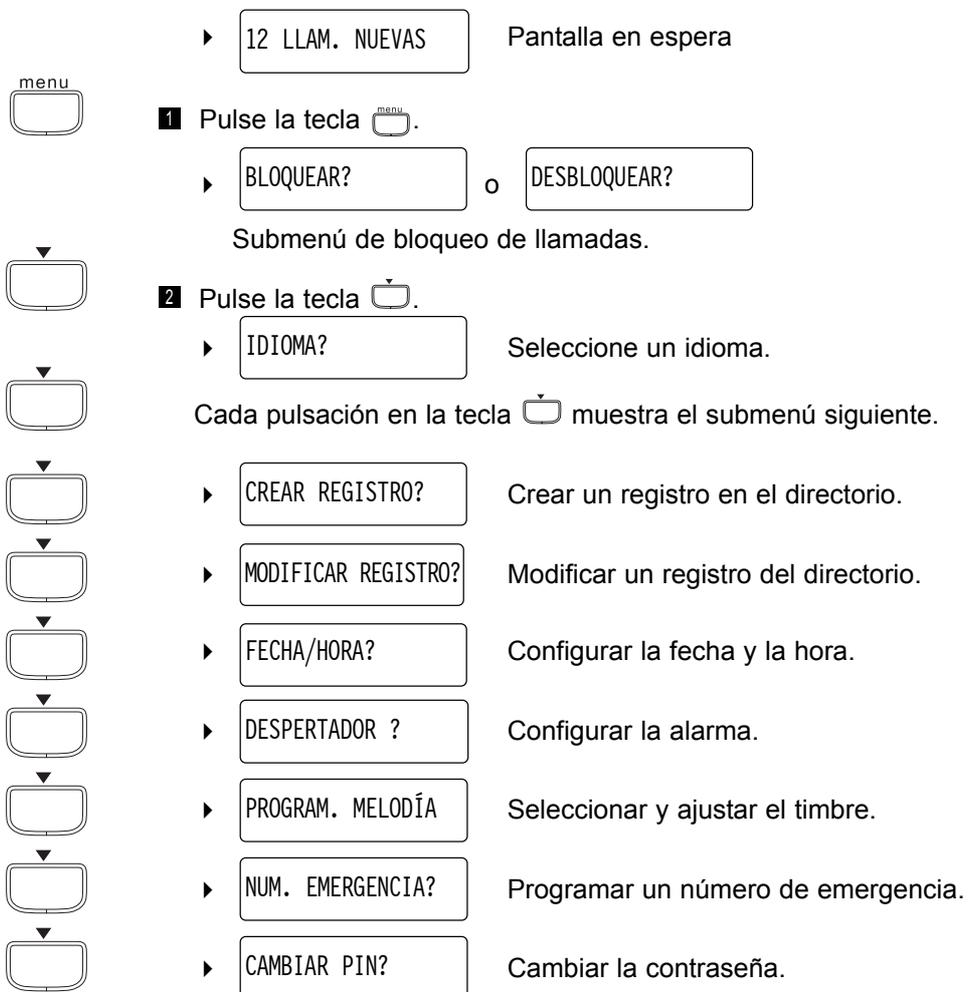
El aparato vuelve a la primera llamada y se pone en espera la segunda llamada.

OBSERVACIÓN: - Puede alternar entre ambos interlocutores utilizando las teclas

 y .

# PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIS 45

El **TEMPORIS 45** posee un menú de configuración. Para acceder a los diferentes submenús, proceda del siguiente modo con el teléfono en espera. Desde cualquier posición del menú o el submenú, es posible regresar al modo en espera pulsando nuevamente la tecla . No se tendrá en cuenta cualquier procedimiento inicializado no terminado. Si comete un error (información errónea) escuchará 3 bips.



- |   |                     |   |
|---|---------------------|---|
|  | ▶ NUM. CONTESTADOR? | Programar un número de acceso a la mensajería centralizada. |
|  | ▶ CONFIGURACIÓN?    | Configurar el teléfono.                                     |
|  | ▶ BLOQUEAR TECLAS?  | Definir los límites de bloqueo de las llamadas.             |
|  | ▶ VUESTRO NÚMERO?   | Memorizar su número propio.                                 |

**OBSERVACIÓN:** Cuando se valida una función, la pantalla visualiza "PROG REGISTRADO" y el aparato vuelve a su estado inicial al cabo de 1,5 segundo.

### BLOQUEAR/DESBLOQUEAR

Quando su teléfono está bloqueado:

- Puede recibir una llamada.
- Puede marcar, pero el número de cifras emitido corresponde al seleccionado en el submenú "Bloqueo teclado".
- Si se ha programado un número de emergencia, se marcará automáticamente 5 segundos después de descolgar el microteléfono y sin ninguna otra acción. Puede marcar en los 5 segundos que siguen el descolgado del microteléfono.

**La contraseña por defecto es 0000.**

#### • BLOQUEAR



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla .

▶ ENTRAR PIN: \_

**3** Marque su código secreto.

▶ ENTRAR PIN:\*\*\*\*



**4** Pulse la tecla .

▶ TEL. BLOQUEADO

Si la contraseña es incorrecta, la visualización se lo hace saber y le pide que lo vuelva a intentar.

- DESBLOQUEAR**
- 1** Pulse la tecla  .
- ▶ DESBLOQUEAR?
- 2** Pulse la tecla  .
- ▶ ENTRAR PIN: \_
- 3** Marque su código secreto.
- ▶ ENTRAR PIN:\*\*\*\*
- 4** Pulse la tecla  .
- ▶ TEL. DESBLOQUEADO

Si la contraseña es incorrecta, la visualización se lo hace saber y le pide que lo vuelva a intentar.

OBSERVACIÓN: Si ha olvidado su contraseña, consulte el capítulo "Si olvida la contraseña".

## IDIOMA

El **TEMPORIS 45** ofrece una selección de la visualización en 4 idiomas:

- inglés, holandés, alemán y francés,
- 
- inglés, español, italiano, portugués.

- 1** Pulse la tecla  .
- ▶ BLOQUEAR?
- 2** Pulse la tecla  .
- ▶ IDIOMA?
- 3** Pulse la tecla  .
- ▶ ENGLISH?

-  **4** Pulse la tecla .
- ▶
-  **5** Pulse la tecla .
- ▶
-  **6** Pulse la tecla .
- ▶
-  **7** Pulse la tecla .
- ▶

OBSERVACIÓN: Igual procedimiento que para los 4 otros idiomas.

### CREAR UN REGISTRO EN EL DIRECTORIO / PROGRAMAR LAS MEMORIAS DE ACCESO DIRECTO

Este submenú le permite introducir registros en el directorio y asignar las teclas para las memorias de acceso directo. Su teléfono posee un directorio de 50 entradas. Cada registro corresponde a un nombre y a un número.

-  **1** Pulse la tecla .
- ▶
-  **2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en la pantalla el submenú deseado.
- ▶
-  **3** Pulse la tecla .
- ▶
-  **4** Introduzca el nombre de su interlocutor a partir del teclado. Para introducir un nuevo carácter, espere a que el cursor se desplace. Para visualizar M, pulse una vez la tecla . Para visualizar N, pulse dos veces la tecla .

Para visualizar O, pulse tres veces la tecla .

Para insertar un espacio, pulse una vez la tecla .



▶ MARY



**5** Pulse la tecla  o la tecla .

▶ NÚMERO:



**6** Introduzca el número de su interlocutor a partir del teclado.

▶ 123 45 67 89



**7** Pulse la tecla  para memorizar los datos en el directorio.



**7** Pulse la tecla memoria de acceso directo deseada  para guardarla en esta tecla.

▶ PROG. REGISTRADA

**OBSERVACIÓN:** - Utilice la tecla  para corregir un carácter o un número equivocado antes de validar.

- Escriba el nombre en la etiqueta que establece el directorio de las memorias de acceso directo.

## MODIFICAR O BORRAR UN REGISTRO DEL DIRECTORIO

Este submenú permite modificar o borrar todo o parte de un registro del directorio.



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en la pantalla el submenú deseado.

▶ MODIFICAR REGISTRO?

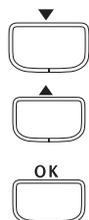


**3** Pulse la tecla .



**3** Pulse una de las teclas memoria de acceso directo.

▶ MARY



**4** Utilice las teclas y para visualizar el nombre que se va a modificar o borrar, o utilice el teclado para introducir la primera letra de este nombre.

**5** Pulse la tecla para seleccionar el nombre o el número que se va a modificar con las teclas o .

▶ MARY\_ o 123 45 67 89\_



**6** Borre los caracteres uno por uno usando la tecla . Modifique el nombre o el número a partir del teclado.

▶ MARY\_ o 123 45 67 89\_

**o**



**4** Pulse la tecla para borrar todo el registro.

▶ BORRAR LISTADO?



**5** Pulse la tecla .

▶ LISTADO BORRADO

## FECHA Y HORA

Mientras no se actualice la fecha y la hora los iconos fecha y hora parpadean.



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla hasta que se visualice en la pantalla el submenú deseado.

▶ FECHA/HORA?



**3** Pulse la tecla .

▶ F./H.:01/01 12:00 P



- 4** Utilice el teclado para modificar la fecha y la hora en formato DD/MM y HH:MM.

▶ F./H.:16/05 08:20 P



- 5** Pulse las teclas  y  para alternar entre AM y PM.



▶ F./H.:16/05 08:20 A



- 6** Pulse la tecla .

▶ PROG. REGISTRADA

**OBSERVACIÓN:** En algunos países, la fecha y la hora se actualizan automáticamente si está suscrito al servicio "Identificación de Llamada".

## FUNCIÓN ALARMA

Puede programar el teléfono para que le llame todos los días a la misma hora o para una cita puntual.

Para evitar una desprogramación accidental de la alarma, se aconseja insertar las pilas en el aparato (véase página 8).

### • PROGRAMAR



- 1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



- 2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en pantalla el submenú deseado.

▶ DESPERTADOR ?



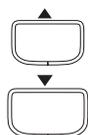
- 3** Pulse la tecla .

▶ HORA: 12:00 A



- 4** Introduzca la hora en formato HH:MM utilizando el teclado.

▶ HORA: 06:30 A



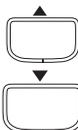
**5** Pulse las teclas  y  para alternar entre AM y PM.

▶ HORA: 06:30 P



**6** Pulse la tecla .

▶ ALARMA: DESACTIVADA



**7** Pulse las teclas  y  para alternar entre "DESACTIVADA" y "ACTIVADA".

▶ ALARMA: ACTIVADA



**8** Pulse la tecla .

▶ PROG. REGISTRADA

**OBSERVACIÓN:** Para desactivar la función, seleccionar "ALARMA: DESACTIVADA" y validar.

• ALARMA

A la hora programada, su teléfono sonará. Pulse cualquier tecla para detener la alarma.

▶ \*\* DESPERTADOR \*\*

### SELECCIONAR Y AJUSTAR EL TIMBRE

Existen dos formas para seleccionar y ajustar el timbre:

- las modificaciones del timbre pueden efectuarse antes de contestar la llamada, mientras su teléfono suena,
- la elección de la melodía y del volumen se puede realizar mediante un submenú.



• MIENTRAS EL TELÉFONO SUENA



**1** Ajuste el volumen del timbre con las teclas  y .

▶ LLAMADA



**2** Elija la melodía con las teclas **1** a **4**.

▶ LLAMADA

**OBSERVACIÓN:** Las modificaciones se han memorizado, ahora puede contestar la llamada.

• PROGRAMAR



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en pantalla el submenú deseado.

▶ PROGRAM. MELODÍA?



**3** Pulse la tecla .

▶ DESCOLGAR

**4** Descuelgue el microteléfono.



**5** Pulse la tecla .

▶ MELODIA:2/NIVEL:1

El teléfono reproduce la melodía.



**6** Seleccione una melodía con el teclado (teclas de 1 a 4).

▶ MELODIA:3/NIVEL:1



**7** Para aumentar o disminuir el volumen, pulsar las teclas  y .



▶ MELODIA:3/NIVEL:2



**8** Pulse la tecla .

▶ PROG. REGISTRADA



**9** Cuelgue el microteléfono.

Cuando se selecciona el volumen 0, el timbre está fuera de servicio y se enciende el icono .

## PROGRAMAR UN NÚMERO DE EMERGENCIA

Cuando programa un número de emergencia, este número se marcará automáticamente si se ha bloqueado el teléfono y se ha descolgado el microteléfono hace más de 5 segundos.

• REGISTRAR UN NÚMERO DE EMERGENCIA



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en la pantalla el submenú deseado.

▶ NUM. EMERGENCIA?



**3** Pulse la tecla .

▶ MARCAR NÚMERO:



**4** Marque el número de emergencia.

▶ 0123456



**5** Pulse la tecla  para validar.

▶ PROG. REGISTRADA

• LLAMAR AL NÚMERO DE EMERGENCIA

Durante su ausencia, cualquier persona en dificultad puede llamar fácilmente a estos números (por ej.: un niño o una persona de edad. El teléfono debe estar en modo "Bloquear"; el número de emergencia se marca automáticamente al cabo de 5 segundos de haber descolgado.

Es posible marcar un número diferente del número de emergencia durante los 5 segundos de espera tras el descolgado del microteléfono.

## CAMBIAR LA CONTRASEÑA

El acceso a ciertas funciones requiere el uso de una contraseña.

**La contraseña por defecto es 0000.** Puede cambiarla, utilizando el procedimiento siguiente.



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en la pantalla el submenú deseado.

▶ CAMBIAR PIN?



**3** Pulse la tecla .

▶ PIN ANTERIOR: \_



**4** Marque la contraseña actual.

▶ PIN ANTERIOR:\*\*\*\*



**5** Pulse la tecla .

▶ PIN NUEVO: \_



**6** Marque la nueva la contraseña.

▶ PIN NUEVO:\*\*\*\*



**7** Pulse la tecla .

▶ CONF. PIN NUEVO: \_



**8** Confirme la contraseña marcando nuevamente.

► CONF. PIN NUEVO:\*\*\*\*



**9** Pulse la tecla .

► PROG. REGISTRADA

## PROGRAMAR EL NÚMERO DE ACCESO A LA MENSAJERÍA CENTRALIZADA

Cuando se ha programado un número de acceso a la mensajería centralizada, este número se emite automáticamente pulsando la tecla "mensajería".



**1** Pulse la tecla .

► BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en la pantalla el sub-menú deseado.

► NUM. CONTESTADOR?



**3** Pulse la tecla .

► MARCAR NÚMERO:



**4** Marque el número de la mensajería.

► 345678



**5** Pulse la tecla  para validar.

► PROG. REGISTRADA

## CONFIGURAR EL TELÉFONO

Algunos parámetros del **TEMPORIS 45** se pueden modificar en función de las características de la línea telefónica. Todos los parámetros se preprograman en fábrica según el país de destino o el mercado específico.

Si conecta su teléfono a la Red Pública Telefónica, no modifique la configuración programada en fábrica.

## CONFIGURACIÓN PARA USO PROFESIONAL



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla hasta que se visualice en la pantalla el submenú deseado.

▶ CONFIGURACIÓN?



**3** Pulse la tecla .

▶ Si desea conservar la marcación TONOS, pulse la tecla .

▶ MARCANDO: TONOS

de lo contrario



**4** Pulse la tecla .

▶ MARCANDO: PULSOS



**5** Pulse la tecla .

▶ RED: PUBLICA1



**6** Pulse la tecla .

▶ RED: PUBLICA2



**7** Pulse la tecla .

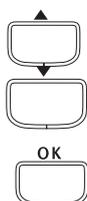
▶ RED: PRIVADA

**OBSERVACIÓN:** Esta función no está activada en el **TEMPORIS 45**.  
Por lo tanto, la selección del tipo de red no tiene incidencia en el comportamiento del producto.



**8** Pulse la tecla .

▶ FLASH: 100



**9** Pulse la tecla  o  para visualizar la duración apropiada de la rellamada del grabador.

**10** Pulse la tecla  para validar.

▶ Si desea conservar el parámetro visualizado, pulse la tecla .

▶ PULSOS: 33/66

de lo contrario



**11** Pulse la tecla .

▶ PULSOS: 40/60

**12** Pulse la tecla .

▶ PROG. REGISTRADA

## DEFINIR LOS LÍMITES DE BLOQUEO DE LAS LLAMADAS

En modo "Bloquear", es posible marcar números que no excedan 6 cifras (por defecto) y el número de emergencia.

Se pueden autorizar números más o menos largos (entre 0 y 9 cifras).



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en la pantalla el submenú deseado.

▶ BLOQUEAR TECLAS?



**3** Pulse la tecla .

▶ ENTRAR PIN: \_



**4** Marque su contraseña.

▶ ENTRAR PIN:\*\*\*\*



**5** Pulse la tecla .

▶ NUM. DIGITOS? 6



**6** Seleccione el número de cifras.

▶ NUM. DIGITOS? 9



**7** Pulse la tecla .

▶ PROG. REGISTRADA

Si el teléfono está en modo "Desbloquear", es posible marcar más de 9 cifras. Si el teléfono está en modo "Bloquear", es posible marcar un número definido de cifras (de 0 a 9). Si el número seleccionado es 0, se bloquean todas las llamadas salvo el número de emergencia si éste se ha programado. Tenga cuidado en dejar accesible los números prioritarios, tales como bomberos, policía, emergencia sanitaria, etc.

## MEMORIZAR SU PROPIO NÚMERO DE LLAMADA

Algunos operadores proponen servicios basados en la "Identificación de Llamada" en los que el teléfono debe reconocer su número propio. Para ello, el usuario debe introducirlo en memoria cuando suscribe a estos servicios.

El aparato funciona perfectamente incluso si no se ha memorizado este número.



**1** Pulse la tecla .

▶ BLOQUEAR?



**2** Pulse la tecla  hasta que se visualice en la pantalla el sub-menú deseado.

▶ VUESTRO NÚMERO?



**3** Pulse la tecla .

▶ FUERA DE SERVICIO



**4** Pulse la tecla .

▶ EN SERVICIO



**5** Pulse la tecla .

▶ MARCAR NÚMERO:



**6** Marque su número propio.

▶ 567890



**7** Pulse la tecla .

▶ PROG. REGISTRADA

## INFORMACIÓN ADICIONAL

### SI OLVIDA LA CONTRASEÑA

Si ha perdido u olvidado su contraseña:



**1** Pulse las teclas  y  simultáneamente.

**2** Mantenga las teclas pulsadas mientras descuelga el microteléfono.

► PIN BORRADO

**3** Suelte las teclas y cuelgue el microteléfono.

Se restaura el código inicial 0000.

### ¿PROBLEMAS? VERIFICAR...

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La pantalla está apagada. No hay tono.	El teléfono no está conectado.	Conecte el teléfono.
La pantalla no está iluminada. Hay tono.	El teléfono no se ha inicializado y no se han colocado las baterías.	Descuelgue el microteléfono y espere que se visualice la información en la pantalla.
La pantalla está muy clara o muy oscura.	El contraste está mal ajustado.	En modo de espera, pulse las teclas  y  para ajustar el nivel de contraste.
El teléfono no suena.	El timbre se ha desactivado.	Consulte el capítulo "Seleccionar y ajustar el timbre".

## GARANTÍA

Le recordamos que el teléfono **TEMPORIS 45** es un equipo homologado de acuerdo con la reglamentación europea, certificado por la marca CE.

Este producto está cubierto por una garantía legal y para cualquier información sobre esta garantía, por favor contacte con su vendedor.

Independientemente de la garantía legal que goza su producto, Thomson Telecom garantiza la conformidad de los productos con sus especificaciones técnicas durante un periodo de 12 meses, piezas y mano de obra, a partir de la fecha que figura en el documento que certifica la compra del producto. El usuario puede hacer efectiva la garantía en el distribuidor o punto de venta o bien llamando al teléfono de atención al cliente.

La pieza o producto no conforme se reparará o cambiará por una pieza o producto equivalente sin coste alguno para el cliente; Thomson Telecom garantiza los equipos reparados por un período de doce meses a partir de la fecha de reparación. Toda pieza o producto cambiado pasa a ser propiedad de Thomson Telecom.

**Para hacer efectiva la garantía, el equipo debe enviarse con sus accesorios, documentación y copia de la factura de compra o la tarjeta de garantía cumplimentada, fechada y sellada por el distribuidor o el vendedor.**

No obstante, la presente garantía no se aplica en los casos siguientes:

- instalación o utilización no conforme con las instrucciones dadas en este manual;
- conexión incorrecta o uso inadecuado del producto, en particular, con accesorios no previstos para este propósito;
- un desgaste normal;
- el no respeto de las normas técnicas y de seguridad vigentes en la zona geográfica de utilización;
- productos que hayan experimentado choques o caídas;
- productos deteriorados por rayos, sobretensión eléctrica, fuente de calor o sus radiaciones, daño causado por el agua, exposición a condiciones de humedad excesiva o cualquier otra causa externa al producto;
- cuidado incorrecto o acto de negligencia;
- intervención, modificación o reparación realizadas por una persona no homologada por el fabricante o distribuidor.

TODO LO ANTERIOR CONDICIONADO A LAS DISPOSICIONES LEGALES. SE EXCLUYEN ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DIFERENTES DE LAS DESCRITAS EN ESTE APARTADO.



## MEDIO AMBIENTE / SEGURIDAD



Las baterías usadas del teléfono deberán eliminarse de acuerdo con la reglamentación en vigor sobre la protección del medio ambiente. Debe llevar sus baterías a su vendedor o depositarlas en un centro de recuperación reservado a este efecto.

Utilice únicamente baterías recargables de características similares a las indicadas en este manual en el capítulo "Instalación o cambio de las pilas". La utilización de baterías no conformes puede averiar el producto y es sumamente peligrosa para la salud de las personas.

No intente abrir las baterías ya que contienen sustancias químicas. En caso de derrame de fluido de una batería, evite el contacto con las mucosas (piel, ojos, boca, etc.). Si se produjera algún contacto con ese producto, aclare con agua el área afectada durante varios minutos. Limpie el fluido con papel absorbente o un paño seco.

Su teléfono utiliza un adaptador de alimentación de red. En situaciones de peligro, el adaptador de alimentación de red sirve de dispositivo de desconexión de la alimentación 230 V. Por esta razón, el adaptador de alimentación de red debe instalarse cerca del aparato y ser fácilmente accesible.



**THOMSON**

Thomson Telecom

*Servicios comerciales y de marketing en España:*

C/Manuel Tovar, 49-53 - 28034 Madrid - Fax: 91.334.03.35

**Sede social: 46, quai Alphonse Le Gallo 92100 Boulogne Billancourt - France**

© Thomson Telecom 2004 - Reproducción prohibida  
El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas  
o cumplir con nuevas regulaciones oficiales.  
ALCATEL, THOMSON y TEMPORIS son marcas registradas.

Ref: 30-147001-00 30/06/04